



**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DE VILLE DE MONT-ROYAL LE LUNDI 25 MAI 2020 À 19 h, AU 90, AVENUE ROOSEVELT**

Présents :

Le maire: Philippe Roy

les conseillers : Erin Kennedy  
John Miller  
Joseph Daoura  
Minh-Diem Le Thi  
Michelle Setlakwe  
Jonathan Lang

formant quorum

et

Alexandre Verdy, Greffier  
Ava L. Couch, Directrice générale

- À moins d'indication contraire, le maire se prévaut de son droit de ne pas voter. Les votes à l'unanimité sont donc des votes à l'unanimité des voix exprimées par les conseillers.

**1. Ouverture de la séance**

Le maire ouvre la séance à 19 h et souhaite la bienvenue aux gens visionnant la séance.

**2. Adoption de l'ordre du jour**

**RÉSOLUTION N° 20-05-01**

**Objet : Adoption de l'ordre du jour**

Sur proposition de la conseillère Minh-Diem Le Thi, appuyée par le conseiller Jonathan Lang, il est résolu :

D'adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 25 mai 2020.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION NO. 20-05-01**

**Subject: Adoption of Agenda**

It was moved by Councillor Minh-Diem Le Thi, seconded by Councillor Jonathan Lang, and resolved:

To adopt the agenda of Regular Meeting of May 25, 2020.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

### 3. Période de questions du public

Le maire Philippe Roy ouvre la période de questions à 19 h 4. Il répond aux questions transmises par 10 citoyens. La période de questions se termine à 19 h 23.

### 4. Adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 20 avril 2020

#### **RÉSOLUTION N° 20-05-02**

##### **Objet : Adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 20 avril 2020**

ATTENDU QUE copies du procès-verbal de la réunion ordinaire du 20 avril 2020 du conseil municipal de Ville de Mont-Royal ont été remises à chaque membre du conseil dans le délai prévu à l'article 333 de la Loi sur les cités et villes, le greffier est dispensé d'en faire la lecture;

Sur proposition de la conseillère Minh-Diem Le Thi, appuyée par le conseiller Jonathan Lang, il est résolu :

D'adopter le procès-verbal de la réunion ordinaire du 20 avril 2020 du conseil municipal de Ville de Mont-Royal.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **RESOLUTION NO. 20-05-02**

##### **Subject: Adoption of Minutes of April 20, 2020 Regular Meeting**

WHEREAS copies of the minutes of the Town of Mount Royal Council Regular Meeting of April 20, 2020, have been delivered to each member of Council within the time prescribed by section 333 of the Cities and Towns Act, the Town Clerk shall be dispensed with the reading thereof;

It was moved by Councillor Minh-Diem Le Thi, seconded by Councillor Jonathan Lang, and resolved:

To adopt the Minutes of the Town of Mount Royal Council Regular Meeting of April 20, 2020.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

### 5. Dépôt de documents :

- .1 Liste des chèques
- .2 Liste des achats sans émission de bon de commande
- .3 Liste des commandes - 10 000 \$
- .4 Liste des commandes - 25 000 \$
- .5 Liste des commandes - 50 000 \$
- .6 Permis et certificats

### 6. Appui à un financement d'urgence des transports en commun durant la crise de la COVID-19

#### **RÉSOLUTION N° 20-05-03**

##### **Objet : Appui à un financement d'urgence des transports en commun durant la crise de la COVID-19**

ATTENDU QUE l'Autorité régionale de transport métropolitain a indiqué que, le mois dernier, la chute de l'achalandage liée à la pandémie de COVID-19 a fait perdre aux exploitants de services de transports en commun de la grande région de Montréal 90 millions de dollars en revenus provenant de la perception des tarifs et que tout indique que les exploitants continueront à subir des pertes mensuelles de la même ampleur;

#### **RESOLUTION N° 20-05-03**

##### **Subject : Support to an emergency funding of public transit during the COVID-19 pandemic**

WHEREAS the Autorité régionale de transport métropolitain has indicated that due to a massive decrease in ridership associated with the COVID-19 pandemic that transit operators in the Greater Montreal area collectively have lost \$90 million in fare box revenue in the past month and will continue to see monthly losses of this magnitude for the foreseeable future;

ATTENDU QUE la chute imprévisible de l'achalandage des transports en commun provoquée par l'épidémie de COVID-19 et les pertes de revenus qu'elle engendre ne touchent pas uniquement Montréal, mais aussi les exploitants de transport en commun de l'ensemble du Canada et des États-Unis, ce qui menace leur viabilité financière;

ATTENDU QUE le plus important groupe de pression en matière de transport en commun du Canada, l'Association canadienne du transport urbain (ACTU), dont est membre la STM, a demandé que l'on finance d'urgence les transports en commun afin de réduire les problèmes de liquidité des exploitants et de leur offrir une certaine stabilité financière en attendant que l'achalandage recommence à augmenter;

ATTENDU QUE selon l'ACTU, jusqu'à 40 % des réseaux de transports en commun pourraient, au cours des prochains mois, nécessiter un financement provisoire et qu'il faudrait effectuer une injection de 1,2 milliard de dollars pour leur permettre de continuer à offrir un service d'autobus et de trains;

ATTENDU QUE l'ACTU demande 400 millions de dollars par mois pour assurer le maintien des services, car les revenus provenant de la perception des tarifs et d'autres sources enregistrent une baisse pouvant atteindre 100 %;

ATTENDU QUE, toujours d'après l'ACTU, pour respecter les règles de distanciation physique entre le personnel et les usagers, de nombreux exploitants renoncent complètement à la perception des tarifs et que, selon certains exploitants, il faudra plusieurs années pour que l'achalandage retrouve le même niveau qu'avant la crise;

ATTENDU QUE l'ACTU note qu'il faudra probablement un certain temps aux exploitants de transport en commun pour rétablir l'achalandage aux niveaux de février 2020 durant un retour graduel à une activité économique plus normale;

ATTENDU QUE, si le gouvernement du Canada n'injecte pas de fonds rapidement, il est impossible d'assurer que l'on ne perdra pas l'ensemble des gains effectués, au cours de la dernière décennie, en ce qui concerne la part modale des transports en commun par rapport à l'ensemble des déplacements;

ATTENDU QUE, quoique les transports en commun soient de compétence provinciale, seul le gouvernement du Canada a la capacité budgétaire de stabiliser les transports en commun pendant la crise de la COVID-19;

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

WHEREAS the situation of an unprecedented drop in transit ridership provoked by the COVID-19 outbreak and the accompanying revenue losses is not unique to Montreal but affecting public transit agencies right across Canada and the United States putting in jeopardy the financial viability of transit operators;

WHEREAS the Canadian Urban Transit Association (CUTA) Canada's largest public transit lobby whose members include the Société de transport de Montréal, has called for urgent emergency transit funding to stabilize the liquidity issues of transit operators while providing financial stability while ridership rebuilds;

WHEREAS CUTA estimates as many as 40 per cent of systems may require bridge funding over the coming months requiring some \$1.2 billion to help them keep the buses and trains running;

WHEREAS CUTA is seeking \$400 million a month to keep services running as farebox and other revenue drop by up to 100 per cent. To maintain physical distance between transit operators and passengers, many systems are forgoing fare collection altogether;

WHEREAS CUTA notes that, in order to comply with the rules of physical distance between staff and users, many operators have completely waived the collection of fares and, according to some operators, it will take several years for ridership to return to the level it was before the crisis;

WHEREAS CUTA notes that it will likely take some time for transit operators to rebuilt ridership to February 2020 levels during a gradually return to more normal economic activity;

WHEREAS without a quick infusion of funds by the Government of Canada it is impossible to assure that the gains made over the past decade in growing the modal share of all rides taken via collective transit will not be lost;

WHEREAS while transit is a provincial jurisdiction, only the Government of Canada has the budgetary capacity to stabilize public transit during the COVID-19 emergency;

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

D'appuyer la demande de financement d'urgence de l'ACTU au gouvernement du Canada afin que celui-ci offre immédiatement des liquidités aux exploitants de services de transport en commun et qu'il continue à les financer par la suite pour atténuer leurs pertes de revenus en attendant que l'achalandage reprenne son niveau normal;

De transmettre une copie de la présente résolution au premier ministre du Canada, au ministre des Transports du Canada et au ministre des Finances du Canada.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **7. Versement d'une indemnité provisionnelle additionnelle à Sarah Schwartz (S.H. Woodworking) à titre de locataire du bâtiment exproprié et situé sur le lot 1 682 306 (160, chemin Bates)**

##### **RÉSOLUTION N° 20-05-04**

**Objet : Versement d'une indemnité provisionnelle additionnelle à Sarah Schwartz (S.H. Woodworking) à titre de locataire du bâtiment exproprié et situé sur le lot 1 682 306 (160, chemin Bates)**

ATTENDU QUE le 6 février 2018, la Ville a publié au Registre foncier du Québec un avis d'expropriation à l'encontre du lot 1 682 306 du cadastre du Québec;

ATTENDU QUE le bâtiment situé sur ce lot comptait 10 locataires, dont Sarah Schwartz (S.H. Woodworking);

ATTENDU QU'en vertu de la Loi sur l'expropriation, R.L.R.Q. c. E-24, ce locataire a reçu une indemnité provisionnelle de 155 000 \$;

ATTENDU QUE l'indemnité provisionnelle est maintenant évaluée à 305 000 \$;

ATTENDU QUE l'indemnité provisionnelle additionnelle du locataire sera versée à la firme Oiknine et associés, en fidéicommiss;

Sur proposition de la conseillère Michelle Setlakwe, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'autoriser le paiement de la somme de 150 000 \$ à titre d'indemnisation provisionnelle additionnelle due au locataire Sarah Schwartz (S.H. Woodworking) dans le cadre de l'expropriation du lot 1 682 306 du cadastre du Québec;

D'autoriser la firme d'avocats Bélanger Sauvé S.E.N.C.R.L. à signer tout document pour donner effet à la présente résolution;

Provenance des fonds : Règlement d'emprunt # E-1903 : 150 000 \$

To endorse CUTA's request to the Government of Canada for emergency funding to provide immediate liquidity to transit operators and on-going funding to alleviate revenue loss as ridership rebuilds;

To send a copy of this resolution to the Prime Minister of Canada, the Minister of Transport of Canada and the Minister of Finance of Canada.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

##### **RESOLUTION N° 20-05-04**

**Subject : Payment of a additional provisional indemnity to Sarah Schwartz (S.H. Woodworking) as one of the lessees of the expropriated building located on lot 1 682 306 (160 Bates Road)**

WHEREAS on February 6, 2018, the Town entered in the Quebec land register a notice of expropriation regarding lot 1 682 306 of the Quebec cadastre;

WHEREAS the building sitting on this lot has ten lessees, including Sarah Schwartz (S.H. Woodworking);

WHEREAS under the Expropriation Act, C.Q.L.R. c. E-24, this lessee received a provisional indemnity of \$155,000;

WHEREAS the provisional indemnity is now estimated at \$305,000;

WHEREAS the lessee's additional provisional indemnity will be paid to the firm Oiknine et associés, in trust;

It was moved by Councillor Michelle Setlakwe, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To authorize the payment of the sum of \$150,000 as a additional provisional indemnity owed to lessee Sarah Schwartz (S.H. Woodworking) as part of the expropriation of lot 1 682 306 of the Quebec cadastre;

To authorize the law firm Bélanger Sauvé S.E.N.C.R.L. to sign any document to give effect to this resolution;

Source: Loan By-law # E-1903: \$150,000

Imputation :  
Projet 2018-310-20 - "Verdissement secteur  
Bates-Ekers"

Poste budgétaire 22-300-00-719

Dépense : 150 000 \$  
Crédit budgétaire : 150 000 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

Appropriation:  
Project 2018-310-20 - "Verdissement du secteur  
Bates/Ekers"

Budget account : 22-300-00-719

Expense: \$150,000  
Credits: \$150,000.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**8. Expression de condoléances**

**RÉSOLUTION N° 20-05-05**

**Objet : Expression de condoléances**

ATTENDU QUE le conseil municipal a appris  
avec tristesse le décès de M. Tristan Roy;

ATTENDU QU'il était l'éditeur et propriétaire du  
Journal La Poste de Mont-Royal (TMR Post)  
depuis 1998;

ATTENDU QU'à travers son journal, il a pris part  
activement à la vie communautaire, politique et  
financière de la communauté monteroise;

Sur proposition du maire Philippe Roy, appuyée  
par la conseillère Michelle Setlakwe, il est  
résolu :

D'offrir, au nom du conseil municipal et des  
résidents de la Ville de Mont-Royal, de très  
sincères condoléances aux membres de la  
famille de M. Tristan Roy à l'occasion de la perte  
d'un être cher.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 20-05-05**

**Subject : Expression of condolences**

WHEREAS Town Council was saddened to learn  
of the death of Mr. Tristan Roy;

WHEREAS he was the publisher and owner of  
the Journal La Poste de Mont-Royal (TMR Post)  
since 1998;

WHEREAS through his newspaper he took an  
active part in the community, political and  
financial life of the Monteroise community;

It was moved by Councillor Philippe Roy,  
seconded by Councillor Michelle Setlakwe, and  
resolved:

To offer, on behalf of Mount Royal's Council and  
residents, very sincere condolences to the  
members of Mr. Tristan Roy's family on the loss  
of a loved one.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**9. Ratification des débours pour la période du 1er avril au 30 avril 2020**

**RÉSOLUTION N° 20-05-06**

**Objet : Ratification des débours pour la  
période du 1er avril au 30 avril 2020**

Sur proposition du conseiller John Miller,  
appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il  
est résolu :

De confirmer et d'approuver les débours visant la  
période 1er avril au 30 avril 2020:

Masse salariale: 1 424 215 \$

Fournisseurs et  
autres paiements: 937 450 \$

Frais de financement : 134 454 \$

**RESOLUTION N° 20-05-06**

**Subject : Confirmation of Disbursements for  
the period of April 1 to April 30, 2020**

It was moved by Councillor John Miller, seconded  
by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To confirm and approve the disbursements for  
the period between April 1 to April 30, 2020:

Payroll: \$1,424,215

Suppliers and  
other payments: \$937,450

Financing costs: \$134,454

Remboursement en capital –  
Dette à long terme : 831 000 \$

Principal reimbursements –  
long term debt: \$831,000

Total des déboursés: 3 327 119 \$

Total disbursements: \$3,327,119

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**10. Services professionnels pour le remplacement des jeux d'eau au parc Mohawk**

**RÉSOLUTION N° 20-05-07**

**RESOLUTION N° 20-05-07**

**Objet : Services professionnels pour le remplacement des jeux d'eau au parc Mohawk**

**Subject : Professional services for the replacement of the water games at Mohawk park**

Sur proposition du conseiller Jonathan Lang, appuyée par la conseillère Michelle Setlakwe, il est résolu :

It was moved by Councillor Jonathan Lang, seconded by Councillor Michelle Setlakwe, and resolved:

D'autoriser une dépense de 37 000 \$ (taxes incluses) pour les services professionnels pour le remplacement des jeux d'eau au parc Mohawk pour les mandats 1 et 2;

To authorize an expenditure of \$37,000 (taxes included) for the professional services for the replacement of the water games at Mohawk park for the mandates 1 and 2;

D'imputer un emprunt de 37 000 \$ (taxes incluses) au Fonds de roulement pour acquitter cette dépense et de rembourser cette somme sur une période de cinq ans;

To authorize a loan of \$37,000 (taxes included) from the working Fund to cover this expense and to reimburse this amount over a 5-year period;

D'accorder à KARYNE OUELLET PAYSAGISTE (KAP) INC. le contrat (C-2020-65) à cette fin, aux prix forfaitaires soumis, soit au montant de 30 525,87 \$ (taxes incluses), conformément aux documents de soumission relatif à ce contrat;

To award to KARYNE OUELLET PAYSAGISTE (KAP) INC. the contract (C-2020-65) for this purpose at the lump-sum prices submitted, for a total of \$30,525.87 (taxes included), all in accordance with the tendering documents;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit:

To charge these expenditures as follows:

Imputation:  
Projet 2018-710-02 - Mise à jour des équipements au parc Mohawk

Appropriation:  
Project 2018-710-02 - " Mise à jour des équipements au parc Mohawk"

Compte budgétaire : 22-700-00-718  
Contrat : 30 525,87 \$ (taxes incluses)  
Crédits : 33 785,93 \$.

Budget account: 22-700-00-718  
Contract: \$30,525.87 (taxes included)  
Credits : \$33,785.93.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**11. Plantation et d'entretien des fleurs annuelles et des bulbes à floraison printanière (excluant l'arrosage)**

**RÉSOLUTION N° 20-05-08**

**Objet : Plantation et d'entretien des fleurs annuelles et des bulbes à floraison printanière (excluant l'arrosage)**

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par le conseiller John Miller, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 99 800 \$ (taxes incluses) en 2020 pour la plantation et l'entretien des fleurs annuelles et des bulbes à floraison printanière (excluant l'arrosage) comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder le contrat (C-2020-04A) à MULTIFLEURS PLUS ENR. à cette fin aux prix unitaires soumis, soit au prix total de 91 563,91 \$ (taxes incluses) pour l'année 2020, le tout conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance: Budget de fonctionnement 2020

Imputation :  
02-761-00-459 - Services externes - Travaux horticoles

Contrat: 91 563,91 \$ (taxes incluses)  
Dépense: 99 800 \$ (taxes incluses)  
Crédits: 91 130,70 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 20-05-08**

**Subject : Annual planting and maintenance of flowers and spring blooming bulbs (excluding watering)**

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor John Miller, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$99,800 (taxes included) in 2020 for the planting and maintenance of annual flowers and spring blooming bulbs (excluding watering), which includes, as needed, all accessory costs;

To award the contract (C-2020-04A) to MULTIFLEURS PLUS ENR., to undertake these works with the unit prices submitted, for a total amount of \$91,563.91 (taxes included) for year 2020, the whole in accordance with the tendering documents; and

To charge the expenses related to this contract as follows:

Source: Operating Budget 2020

Appropriation:  
02-761-00-459 - "Services externes - Travaux horticoles"

Contract: \$91,563.91 (taxes included)  
Expenses: \$99,800 (taxes included)  
Credits: \$91,130.70.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**12. Achat d'équipements et de licences informatiques**

**RÉSOLUTION N° 20-05-09**

**Objet : Achat d'équipements et de licences informatiques**

Sur proposition de la conseillère Minh-Diem Le Thi, appuyée par le conseiller Jonathan Lang, il est résolu :

D'autoriser une dépense totale de 54 000 \$ (taxes incluses) pour l'achat d'un serveur Lenovo ThinkSystem SR850, les accessoires et les licences informatiques nécessaires à la réalisation du projet comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

**RESOLUTION N° 20-05-09**

**Subject : Purchasing IT equipment and licensing**

It was moved by Councillor Minh-Diem Le Thi, seconded by Councillor Jonathan Lang, and resolved:

To authorize an expense of \$54,000 (taxes included) for the acquisition of a Lenovo ThinkSystem SR850 and its associated licences and accessories which includes, as needed, all incidental costs;

D'accorder à la compagnie C.P.U. Design Inc., le contrat SMP-2020-09 à cette fin, aux prix unitaires et forfaitaires indiqués au bordereau de prix, soit au prix total de 48 940,72 \$ taxes incluses, le tout conformément aux documents d'appel d'offres;

D'autoriser un emprunt de 54 000 \$ taxes incluses au fonds de roulement pour acquitter cette dépense en immobilisation et de rembourser cette somme sur une période de cinq (5) ans;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit:

Provenance :  
Fonds de roulement

Imputation :  
Projet 2020-100-01 (Dell Poweredge Server)

Poste budgétaire : 22-100-00-761  
Contrat: 48,940,72 \$  
Crédits: 49,309,20 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

To award the company C.P.U. Design Inc. the contract (SMP-2020-09) for that purpose, for the price submitted of \$48,940.72 (taxes included) all in accordance with the tender documents;

To authorize a loan of \$54,000 taxes included from the working capital fund to pay for this expense and repay that amount over a five (5) year period;

To charge the expenses related to this contract as follows:

Source:  
Working Capital Fund

Appropriation:  
Project: 2020-100-01 (Dell Poweredge Server)

Budget account: 22-100-00-761  
Contract: \$48,940.72 (taxes included)  
Credit: \$49,309.20.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

### 13. Reconstruction de sections de trottoirs et de bordures sur différentes rues

#### **RÉSOLUTION N° 20-05-10**

**Objet : Reconstruction de sections de trottoirs et de bordures sur différentes rues**

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Michelle Setlakwe, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 328 500 \$ (taxes incluses) dans le cadre du PTI 2020 pour la reconstruction de sections de trottoirs et bordures sur différentes rues, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder à la compagnie UNIROC CONSTRUCTION INC., le contrat (C-2020-10) à cette fin, aux prix unitaires soumis pour un montant total de 312 904,12 \$ taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'autoriser UNIROC CONSTRUCTION INC., d'exécuter des travaux supplémentaires de réparation de trottoirs, selon les prix unitaires soumis et à l'intérieur des budgets disponibles dans le budget d'opération pour les élargissements d'entrées charretières et les réparations pour les coupes de services publics, d'aqueduc et d'égout;

#### **RESOLUTION N° 20-05-10**

**Subject : Reconstruction of sections of sidewalks and curbs of various streets**

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Michelle Setlakwe, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$328,500 (taxes included) within the CEP 2020 for the reconstruction of sidewalks and curbs, on miscellaneous streets which includes, as needed, all accessory costs;

To award UNIROC CONSTRUCTION INC., the contract (C-2020-10) to undertake these works with the unit prices submitted, for a total of \$312,904.12 taxes included in accordance with the tendering documents;

To authorize UNIROC CONSTRUCTION INC. to carry out additional sidewalk repair work for the unit prices submitted and within the allowable budgets of the operating budget, for the widening of driveway ramps, public utilities, sewer and water cut repairs;

De facturer les citoyens au taux de 470 \$ (taxes incluses) le mètre linéaire de trottoirs reconstruits pour les travaux de reconstruction de sections de trottoir, telles que les entrées charretières, à leur demande;

D'imputer ces dépenses comme suit :

Provenance : Règlement d'emprunt E-2003, amorti sur une période de 25 ans;

Imputation:  
PTI 2020 - Projet 2020-310-12 - Reconstruction de sections de trottoirs

Compte budgétaire : 22-300-00-711

Contrat: 312 904,12 \$ (taxes incluses)  
Dépense: 328 500 \$ (taxes incluses)  
Crédits: 299 964,29 \$.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **14. Services de laboratoire**

##### **RÉSOLUTION N° 20-05-11**

###### **Objet : Services de laboratoire**

ATTENDU QU'annuellement la Ville octroie un contrat pour des services de laboratoires indépendants afin de vérifier la qualité des matériaux utilisés, de leur mise en place et du respect des exigences aux devis;

ATTENDU QUE les services de laboratoire sont utilisés pendant la réalisation de divers projets d'immobilisations et pour d'autres travaux plus globaux;

ATTENDU QUE les dépenses de services de laboratoires relatifs aux travaux d'infrastructures ont été approuvées lors de l'octroi de chacun des contrats;

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

D'accorder à SOLMATECH INC. le contrat (C-2020-40) à cette fin, aux prix unitaires soumis, pour un prix total de 66 795,42 \$ (taxes incluses), conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'autoriser une dépense de 2 000 \$ (taxes incluses) pour les services de laboratoires généraux;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit:

Provenance : Budget de fonctionnement 2020

To bill the residents \$470 (taxes included) per linear meter of reconstructed sidewalks for the reconstruction of sidewalk sections, such as driveway ramps, upon their request;

To charge these expenditures as follows:

Source : Loan by-law E-2003, amortized over 25 years;

Appropriation:  
PTI 2020 - Project 2020-310-12 "Reconstruction de sections de trottoirs"

Budget account: 22-300-00-711

Contract: \$312,904.12 (taxes included)  
Expense: \$328,500 (taxes included)  
Credit: \$299,964.29

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

##### **RESOLUTION N° 20-05-11**

###### **Subject : Laboratory services**

WHEREAS the Town awards a contract annually for independent laboratory services and testing, in order to verify and control the quality of the materials used, their emplacement and ensuring they meet the required specifications;

WHEREAS these laboratory services are needed throughout the completion of various capital projects and for other more global works;

WHEREAS the expenditures for laboratory services and testing related to capital projects have been approved in the award of each of those contracts;

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

To award to SOLMATECH INC. the contract (C-2020-40) to undertake these works with the unit prices submitted, for the total amount of \$66,795.42 (taxes included), in accordance with the tendering documents;

To authorize an expenditure of \$2,000 (taxes included) for general laboratory services;

To charge the expenditures associated with this contract as follows:

Source : Operating Budget 2020

Règlement d'emprunt

Loan By-Law

Contrat: 66 795,42\$ (taxes incluses)

Contract: \$66,795.42

Imputation: Dépense et crédit: 2 000 \$ (taxes incluses), soit un crédit de 1 826,27 \$, au poste de fonctionnement 02-310-00-419 « Honoraires professionnels - autres »

Appropriation: Expenditure and credit: \$2,000 (taxes included), amounting to a credit of \$1,826.27, from the operating budget 02-310-00-419 "Honoraires professionnels - autres"

Dépense et crédit: 76 000 \$ (taxes incluses), soit un crédit de 69 398,13 \$, à des projets particuliers dans les SGD 2020-310-0118, 2020-310-0116, 2020-310-0134, 2020-310-0135 et 2020-310-0167, présentés et approuvés séparément.

Expenditure and credit: \$76,000 (taxes included), amounting to a credit of \$69,398.13, to the specific projects in the SGD 2020-310-0118, 2020-310-0116, 2020-310-0134, 2020-310-0135 and 2020-310-0167, presented and approved separately.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**15. Reconstruction, réfection et resurfaçage de différentes rues et trottoirs**

**RÉSOLUTION N° 20-05-12**

**RESOLUTION N° 20-05-12**

**Objet : Reconstruction, réfection et resurfaçage de différentes rues et trottoirs**

**Subject : Reconstruction, repair and resurfacing of various streets and sidewalks**

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

D'autoriser une dépense de 3 748 253,49 \$ (taxes incluses) dans le cadre du Programme triennal d'immobilisations 2020 et 2019, pour la reconstruction, réfection et resurfaçage de rues et trottoirs, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

To authorize an expense for the amount of \$3,748,253.49 (taxes included) within the 2020 and 2019 Capital Expenditure Programs for the Annual reconstruction, repair and resurfacing of streets and sidewalks, which includes, as needed, all accessory costs;

D'accorder au plus bas soumissionnaire, soit à la compagnie EUROVIA QUÉBEC CONSTRUCTION INC., le contrat (C-2020-09) à cette fin, aux prix unitaires soumis d'un montant total de 3 493 627,48 \$ taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

To award to the lowest tenderer, EUROVIA QUÉBEC CONSTRUCTION INC., the contract (C-2020-09) to undertake this work, with the unit prices submitted, for a total of \$3,493,627.48 (taxes included) in accordance with the tendering documents;

D'imputer ces dépenses comme suit :

To charge these expenditures as follows:

Provenance no 1 : Règlement d'emprunt E-1902 amorti sur une période de 25 ans

Source 1: Loan by-Law E-1902 with an amortization period over 25 years

Imputation:  
Projet 2019-310-08 22-300-00-711 -  
Reconstruction, réfection et resurfaçage de rues et trottoirs afférents

Imputation:  
Project 2019-310-08 22-300-00-711 -  
"Reconstruction, réfection et resurfaçage de rues et trottoirs afférents"

Dépense: 243 836,29 \$ (taxes incluses)  
Crédits: 222 655,03 \$

Expense: \$243,836.29 \$ (taxes included)  
Credits: \$222,655.03

Provenance no 2 : Règlement d'emprunt E-2003 amorti sur une période de 25 ans

Source 2: Loan by-Law E-2003 with an amortization period over 25 years

Imputation:  
Projet 2020-310-04 22-300-00-711 -  
Reconstruction, réfection et resurfaçage de rues et trottoirs afférents

Appropriation:  
Project 2020-310-04 22-300-00-711  
"Reconstruction, réfection et resurfaçage de rues et trottoirs afférents"

Dépense: 3 504 417,20 \$ (taxes incluses)  
Crédits: 3 200 000 \$.

Expense: \$3,504,417.20 \$ (taxes included)  
Credits: \$3,200,000 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**16. Réaménagement d'espaces verts**

**RÉSOLUTION N° 20-05-13**

**RESOLUTION N° 20-05-13**

**Objet : Réaménagement d'espaces verts**

**Subject : Redevelopment of green spaces**

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

D'autoriser une dépense de 55 006,91 \$ (taxes incluses) pour le « Réaménagement d'espaces verts », comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

To authorize an expense for the amount of \$55,006.91 (taxes included) for the "Redevelopment of green spaces" which includes, as needed, all accessory costs;

D'accorder à la compagnie LES ENTREPRISES DANIEL ROBERT INC. le contrat (C-2020-15) à cette fin, aux prix unitaires soumis pour un montant total de 55 006,91 \$ (taxes incluses), conformément aux documents d'appels d'offres préparés pour ce contrat;

To award to the lowest conforming tenderer, LES ENTREPRISES DANIEL ROBERT INC., the contract (C-2020-15) to undertake these works, for the unit price submitted, for the amount of \$55,006.91 (taxes included), in accordance with the tendering documents;

D'imputer les dépenses associées à ce projet comme suit :

To charge the expenses related to this project as follows:

Provenance: Budget de fonctionnement 2020

Source : Operating budget 2020

Imputation:  
Compte budgétaire : 02-761-00-459 - Services externes -Travaux horticoles

Appropriation:  
Budget account: 02-761-00-459 - "Services externes - Travaux horticoles"

Contrat: 55 006,91 \$ (taxes incluses)  
Crédits: 50 228,64 \$ (taxes incluses).

Contract: \$55,006.91 (taxes included)  
Credits: \$50,228.64 (taxes included).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**17. Lavage de vitres et fenêtres - Bibliothèque Reginald-J.-P.-Dawson**

**RÉSOLUTION N° 20-05-14**

**RESOLUTION N° 20-05-14**

**Objet : Lavage de vitres et fenêtres - Bibliothèque Reginald-J.-P.-Dawson**

**Subject : Glass and window cleaning - Reginald-J.-P.-Dawson Library**

Sur proposition du conseiller Jonathan Lang, appuyée par le conseiller John Miller, il est résolu :

It was moved by Councillor Jonathan Lang, seconded by Councillor John Miller, and resolved:

D'autoriser une dépense de 25 881 \$ (taxes incluses), en 2020, pour le lavage des vitres et fenêtres de la bibliothèque municipale, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

To authorize an expense for the amount of \$ 25,881 (taxes included), in 2020, for the glass and window cleaning of the municipal library, including as needed all accessory costs;

D'autoriser une dépense de 20 540 \$ (taxes incluses), en 2021, pour le lavage des vitres et fenêtres de la bibliothèque municipale, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder le contrat C-2020-66 à la compagnie ENTRETIEN D'ÉDIFICES HOLIDAY 2005 INC. à cette fin, aux prix unitaires soumis soit au prix total de 45 520,83 \$ (taxes incluses), le tout conformément aux documents d'appel d'offres;

D'imputer les dépenses associées au nouveau contrat comme suit :

Provenance: Budget de fonctionnement 2020

Contrat: 25 356,42 \$ (taxes incluses)  
Dépense: 25 881 \$ (taxes incluses)  
Crédits: 23 632,80 \$

Provenance : Budget de fonctionnement 2021

Contrat: 20 164,41 \$ (taxes incluses)  
Dépense: 20 540 \$ (taxes incluses)  
Crédits: 18 755,76 \$

Les crédits requis à cette fin seront maintenus dans l'enveloppe budgétaire de la Ville

Imputation: 02-771-01-522 - Bibliothèque - Édifice entretien.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### **18. Arrosage des lits de plantation**

#### **RÉSOLUTION N° 20-05-15**

##### **Objet : Arrosage des lits de plantation**

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 88 530,75 \$ (taxes incluses) en 2020 pour l'arrosage des lits de plantation, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder à la compagnie F. PARENT INC., le contrat (C-2020-18) à cette fin, aux prix unitaires soumis, soit au prix total de 88 530,75 \$ (taxes incluses), conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense comme suit :

Provenance : Budget de fonctionnement 2020

Imputation :

To authorize an expense for the amount of \$20,540 (taxes included), in 2021, for the glass and window cleaning of the municipal library, including as needed all accessory costs;

To award the contract (C-2020-66 ) to the company ENTRETIEN D'ÉDIFICES HOLIDAY 2005 INC. to undertake these works at the unit prices submitted, for the total amount of \$45,520.83 (taxes included), all in accordance with the tendering documents;

To charge the expenses related to this contract as follows:

Sources: Operating Budget 2020

Contract: \$25,356.42 (taxes included)  
Expenses: \$25,881 (taxes included)  
Credits: \$23,632.80

Sources: Operating Budget 2021

Contract: \$20,164.41 (taxes included)  
Expenses: \$20,540 (taxes included)  
Credits: \$18,755.76

Credits required for this activity will be maintained in the budget, in the following manner:

Appropriation: 02-771-01-522 - "Bibliothèque - Édifice entretien ".

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **RESOLUTION N° 20-05-15**

##### **Subject : Watering of planting beds**

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$88,530.75 (taxes included) in 2020 for the watering of planting beds, including as needed all accessory costs;

To award to the company F. PARENT INC. the contract (C-2020-18) to undertake these works at the unit prices submitted, for the total amount of \$88,530.75 (taxes included), all in accordance with the tendering documents, and;

To charge the expenses related to this contract as follows:

Source: Operating Budget 2020

Appropriation:

02-761-00-459 - Services externes - Travaux horticoles

Contrat: 88 530,75 \$ (taxes incluses)  
Crédits: 80 840,38 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**19. Amélioration des surfaces gazonnées**

**RÉSOLUTION N° 20-05-16**

**Objet : Amélioration des surfaces gazonnées**

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 37 940 \$ (taxes incluses) pour l'amélioration des surfaces gazonnées, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder le contrat C-2020-19 à AMÉNAGEMENT PAYSAGER BEL-VUE (9196-0666 QUÉBEC INC.), à cette fin, aux prix unitaires soumis soit au prix total de 34 492,50 \$ (taxes incluses), le tout conformément aux documents d'appel d'offres;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit:

Provenance: Budget de fonctionnement 2020

Imputation:  
02-761-00-447 - Services externes - Entretien des pelouses

Contrat: 34 492,50 \$ (taxes incluses)  
Dépense globale: 37 940 \$ (taxes incluses)  
Crédits: 34 644,28 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

02-761-00-459 - "Services externes - Travaux horticoles"

Contract: \$88,530.75 (taxes included)  
Credits: \$80,840,38.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**RESOLUTION N° 20-05-16**

**Subject : Improvement of the turfed surfaces**

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$37,940 (taxes included) for the improvement of the turfed surfaces, including as needed all accessory costs;

To award the contract (C-2020-19) to AMÉNAGEMENT PAYSAGER BEL-VUE (9196-0666 QUÉBEC INC.), to undertake these works with the units prices submitted, for the total amount of \$34,492.50 (taxes included), all in accordance with the tendering documents;

To charge the expenses related to this contract as follows:

Source: Operating Budget 2020

Appropriation:  
02-761-00-447 - "Services externes - Entretien des pelouses"

Contract: \$34,492.50 (taxes included)  
Expense: \$37,940 (taxes included)  
Credits: \$34,644.28.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**20. Remplacement de six regards d'égout**

**RÉSOLUTION N° 20-05-17**

**Objet : Remplacement de six regards d'égout**

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par le conseiller John Miller, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 312 900 \$ (taxes incluses) pour le remplacement de six (6) regards d'égout, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder à la compagnie LES ENTREPRISES COGENEX INC. le contrat C-2020-08 à cette fin au prix unitaire soumis, soit au prix total de 278 239,50 \$ (taxes incluses) conformément aux documents de soumission;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance : Règlement d'emprunt E-2003, amorti sur une période de 40 ans

Imputation :  
Projet 2020-310-03 - Remplacement de regards d'égout»

Compte budgétaire : 22-400-00-715

Contrat : 278 239,50 \$ (taxes incluses)  
Dépense : 312 900 \$ (taxes incluses)  
Crédits : 285 719,41 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 20-05-17**

**Subject : Replacement of six sewer manholes**

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor John Miller, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$312,900 (taxes included) to execute the contract for the replacement of six (6) sewer manholes, which includes, as needed, all accessory costs;

To award to LES ENTREPRISES COGENEX INC. the contract C-2020-08 to undertake these works with the unit price submitted, for the amount of \$278,239.50 (taxes included), in accordance with the tendering documents;

To charge the expenses related to this contract as follows:

Source: Loan By-Law E-2003, with an amortization period over 40 years

Appropriation:  
Project 2020-310-03 - «Remplacement de regards d'égout»

Budget account : 22-400-00-715

Contract : \$278,239.50 (taxes included)  
Expense: \$312,900 (taxes included)  
Credits : \$285,719.41.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**21. Réhabilitation par chemisage structural des conduites d'eau potable**

**RÉSOLUTION N° 20-05-18**

**Objet : Réhabilitation par chemisage structural des conduites d'eau potable**

Sur proposition du conseiller Jonathan Lang, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 4 221 572,05 \$ (taxes incluses) pour la réhabilitation par chemisage structural des conduites d'eau potable, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

**RESOLUTION N° 20-05-18**

**Subject : Rehabilitation of water mains using structural cured-in-place piping**

It was moved by Councillor Jonathan Lang, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$4,221,572.05 (taxes included) to execute the contract for the rehabilitation of water mains using structural cured-in-place piping, which includes, as needed, all accessory costs;

D'accorder à la compagnie SANEXEN SERVICES ENVIRONNEMENTAUX INC. le contrat C-2020-25 à cette fin aux prix soumis, soit au prix total de 3 834 156,41 \$ (taxes incluses) conformément aux documents de soumission;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance : Règlement d'emprunt E-1905, amorti sur une période de 20 ans;

Règlement d'emprunt E-2004, amorti sur une période de 20 ans;

La subvention versée par le gouvernement dans le cadre du programme TECQ 2019-2023 pour le paiement de ces investissements sera affectée à la réduction de l'emprunt;

Les travaux seront réalisés conditionnellement à l'approbation de la programmation des travaux par le MAMH;

Imputation :  
Projet 2019-310-02 - programme annuel de remplacement et/ou réhabilitation conduites aqueduc

Projet 2019-310-03 - programme annuel de remplacement et/ou réhabilitation conduites aqueduc

Projet 2020-310-02 - programme annuel de remplacement et/ou réhabilitation conduites aqueduc

Compte budgétaire : 22-400-00-716

Contrat : 3 834 156,41 \$ (taxes incluses)  
Dépense : 4 221 572,05 \$ (taxes incluses)  
Crédits : 3 854 857,97 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

To award to SANEXEN SERVICES ENVIRONNEMENTAUX INC. the contract C-2020-25 to undertake these works with the prices submitted, for the amount of \$3,834,156.41 (taxes included), in accordance with the tendering documents;

To charge the expenses related to this contract as follows:

Source: Loan By-Law E-1905, with an amortization period over 20 years;

Loan By-Law E-2004, with an amortization period over 20 years;

The subsidy paid by the government under the TECQ 2019-2023 program for the payment of the investment will be used to reduce the loan;

Work will be undertaken conditional to the approval of the work schedule by the MAMH;

Appropriation:  
Project 2019-310-02 - «Programme annuel de remplacement et/ou réhabilitation conduites aqueduc»

Project 2019-310-03 - «Programme annuel de remplacement et/ou réhabilitation conduites aqueduc»

Project 2020-310-02 - «Programme annuel de remplacement et/ou réhabilitation conduites aqueduc»

Budget account : 22-400-00-716

Contract : \$3,834,156.41 (taxes included)  
Expense: \$4,221,572.05 (taxes included)  
Credits : \$3,854,857.97.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**22. Fourniture et livraison d'un véhicules VUS neuf**

**RÉSOLUTION N° 20-05-19**

**Objet : Fourniture et livraison d'un véhicules VUS neuf**

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 71 403,29 \$ (taxes incluses) pour la fourniture et la livraison d'un (1) véhicule, neuf, - VUS modèle Ford Police Interceptor hybride, année 2021, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder au plus bas soumissionnaire, soit la compagnie FORTIER AUTO (MONTRÉAL) LTÉE., le contrat (C-2020-61) à cette fin, aux prix soumis de 56 403,29 \$ (taxes incluses), incluant les options retenues, conformément aux documents d'appel d'offres pour ce contrat;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance : Règlement d'emprunt E-2002 amorti sur une période de cinq (5) ans

Imputation :  
Projet : 2020-210-01 - Programme annuel de remplacement de véhicules de la Sécurité publique

Compte budgétaire : 22-200-00-741

Contrat : 56 403,29 \$ (taxes incluses)  
Dépense: 71 403,29 \$ (taxes incluses)  
Crédits : 65 200,72 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 20-05-19**

**Subject : Supply and delivery of one new SUV vehicle**

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To authorise an expense for the amount of \$71,403.29 (taxes included) for the supply and delivery of one (1) new SUV vehicle, model Ford Police Interceptor hybrid, 2021, which included, as needed, all accessory costs;

To award to the lowest bidder, that is FORTIER AUTO (MONTRÉAL) LTÉE., the contract (C-2020-61) for this purpose, at the price submitted, \$56,403.29 (taxes included), including the selected options, all in accordance with the tendering documents for this contract;

To charge these expenditures as follows:

Source : Loan by-law E-2002 with an amortization period over five (5) years

Appropriation :  
Project: 2020-210-01 - "Programme annuel de remplacement de véhicules de la Sécurité publique"

Budget account: 22-200-00-741

Contract : \$56,403.29 (taxes included)  
Expense: \$71,403.29 (taxes included)  
Credit : \$65,200.72.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**23. Fourniture et livraison d'un chargeur sur roues neuf**

**RÉSOLUTION N° 20-05-20**

**Objet : Fourniture et livraison d'un chargeur sur roues neuf**

Sur proposition du conseiller Jonathan Lang, appuyée par le conseiller John Miller, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 331 000 \$ (taxes incluses) pour la fourniture et livraison de un (1) chargeur sur roues, neuf, 2020, incluant la de garantie prolongée de soixante (60) mois ou de 5 000 heures et tous les frais accessoires, le cas échéant;

De modifier le programme triennal d'immobilisations 2020, pour le projet numéro 2020-320-01 en augmentant le crédit budgétaire de 260 000 \$ à 303 000 \$;

D'autoriser une affectation de 43 000 \$ en provenance du surplus accumulé affecté, vers le budget des activités d'investissement, destiné au projet numéro 2020-320-01 « Achat d'un véhicule - chargeur sur roues »;

D'accorder à TOROMONT CAT QUÉBEC, DIVISION INDUSTRIES TOROMONT LTÉE le contrat (C-2020-44) à cette fin, au prix forfaitaire soumis, soit 327 675,30 \$ (taxes incluses), le tout conformément aux documents d'appel d'offres;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit:

Provenance: Règlement d'emprunt E-2002 pour un crédit de 260 000 \$

Surplus accumulé affecté pour un crédit de 43 000 \$

Imputation:  
Projet: 2020-320-01 (PTI 2020) - Achat d'un véhicule - chargeur sur roues

Compte budgétaire: 22-300-00-751

Contrat: 327 675,30 \$ (taxes incluses)  
Dépense: 331 000 \$ (taxes incluses)  
Crédit: 302 247,12 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 20-05-20**

**Subject : Supply and delivery of one new wheel loader**

It was moved by Councillor Jonathan Lang, seconded by Councillor John Miller, and resolved:

To authorize an expense of \$331,000 (taxes included) for the supply and delivery of one (1) new wheeled loader, 2020, including the sixty (60) month or 5,000 hours extended warranty and, as needed, all accessory costs;

To modify the 2020 triennial capital expenditures program, for project number 2020-320-01 by raising the budgetary credit amount from \$260,000 to \$303,000;

To authorize an assignment of \$43,000 from the affected accumulated surplus towards the budget relevant to investment activities, destined to project number 2020-320-01 " Purchase of a vehicle - wheel loader ";

To award to TOROMONT CAT QUÉBEC, DIVISION INDUSTRIES TOROMONT LTÉE the contract (C-2020-44) for that purpose, for the lump sum price submitted of \$327,675.30 (taxes included), all in accordance with the tender documents;

To charge the expenses related to this contract as follows;

Sources: Loan by-law E-2002 for a budgetary credit amount of \$260,000

Affected accumulated surplus for a budgetary credit amount of \$43,000

Appropriation:  
Project: 2020-320-01 (CEP 2020) - "Achat d'un véhicule - chargeur sur roues"

Budget account: 22-300-00-751

Contract: \$327,675.30 (taxes included)  
Expense: \$331,000 (taxes included)  
Credit: \$302,247.12.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**24. Enlèvement de graffitis**

**RÉSOLUTION N° 20-05-21**

**Objet : Enlèvement de graffitis**

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par le conseiller Jonathan Lang, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 26 000 \$ (taxes incluses) pour l'enlèvement des graffitis, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder à LES RAVALEMENTS SPÉCIALISÉS (P.M.) INC. le contrat (C-2020-51) à cette fin, aux prix unitaires soumis, pour un montant total de 23 794,08 \$ (taxes incluses), conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense comme suit :

Provenance : Budget de fonctionnement 2020

Imputation :  
02-321-00-519 - Enlèvement des graffitis

Contrat : 23 794,08 \$ (taxes incluses)  
Dépense : 26 000 \$ (taxes incluses)  
Crédit : 23 741,47\$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**25. Fourniture d'enrobés bitumineux**

**RÉSOLUTION N° 20-05-22**

**Objet : Fourniture d'enrobés bitumineux**

Sur proposition de la conseillère Minh-Diem Le Thi, appuyée par le conseiller John Miller, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 154 000 \$ (taxes incluses) en 2020 pour la fourniture d'enrobés bitumineux, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder à CONSTRUCTION DJL INC. le contrat (C-2020-52) à cette fin, aux prix unitaires soumis, soit au prix total de 152 126,30 \$ (taxes comprises), conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense comme suit :

**RESOLUTION N° 20-05-21**

**Subject : Graffiti removal**

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Jonathan Lang, and resolved:

To authorize an expense in the amount of \$26,000 (taxes included) for the removal of the graffiti including, as needed, all accessory costs;

To award to LES RAVALEMENTS SPÉCIALISÉS (P.M.) INC. the contract (C-2020-51) to undertake this work for the unit prices submitted, for a total amount of \$23,794.08 (taxes included), in accordance with the tendering documents, and;

To charge the expenses related to this contract as follows:

Source : Operating Budget 2020

Appropriation:  
02-321-00-519 - "Enlèvement des graffitis"

Contract : \$23,794.08 (taxes incluses)  
Expenditure : \$26,000 (taxes incluses)  
Credit : \$23,741.47.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**RESOLUTION N° 20-05-22**

**Subject : Supply of asphalt mixes**

It was moved by Councillor Minh-Diem Le Thi, seconded by Councillor John Miller, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$154,000 (taxes included) in 2020 for the supply of asphalt mixes, which includes, as needed, all accessory costs;

To award to CONSTRUCTION DJL INC. the contract (C-2020-52) to undertake these works, for the unit prices submitted, in the total amount of \$152,126.30 (taxes included), in accordance with the tendering documents;

To charge this expenditure as follow:

Provenance: Budget de fonctionnement 2020

Source: Operating Budget 2020

Imputation:

02-413-00-622 - Matériaux - aqueducs  
(réparation de bris) »

Appropriation:

02-413-00-622 - "Matériaux - aqueducs  
(réparation de bris)"

02-415-00-622 - Matériel - Réparations des  
surfaces suite entretien

02-415-00-622 - "Matériel - Réparations des  
surfaces suite entretien"

02-321-00-625 - Matériel - Entretien des rues

02-321-00-625 - "Matériel - Entretien des rues"

Contrat : 152 126,30 \$ (taxes incluses)

Dépense totale : 154 000 \$ (taxes incluses)

Crédit : 140 622,52 \$.

Contract : \$152,126,30 (taxes included)

Total expense : \$154,000 (taxes included)

Credit : \$140,622.52.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

## 26. Travaux de peinture à l'intérieur de l'aréna

### **RÉSOLUTION N° 20-05-23**

### **RESOLUTION N° 20-05-23**

**Objet : Travaux de peinture à l'intérieur de  
l'aréna**

**Subject : Interior painting works at the arena**

Sur proposition de la conseillère Michelle  
Setlakwe, appuyée par le conseiller Jonathan  
Lang, il est résolu :

It was moved by Councillor Michelle Setlakwe,  
seconded by Councillor Jonathan Lang, and  
resolved:

D'autoriser une dépense de 35 000 \$ (taxes  
incluses) pour des travaux de peinture à  
l'intérieur de l'aréna, comprenant tous les frais  
accessoires, le cas échéant;

To authorize an expense in the amount of  
\$35,000 (taxes included) for the interior painting  
works at the arena including, as needed, all  
accessory costs;

D'accorder au plus bas soumissionnaire  
conforme, LES PEINTRES CHAMAR INC. le  
contrat (C-2020-57) à cette fin, au prix forfaitaire  
soumis, soit 31 037,50\$ (taxes incluses), le tout  
conformément aux documents d'appel d'offres  
préparés pour ce contrat;

To award to the lowest conforming bidder, LES  
PEINTRES CHAMAR INC. the contract (C-2020-  
57) to undertake this work, for the lump sum price  
submitted of \$31,037.50 (taxes included), all in  
accordance with the tendering documents, and;

D'imputer cette dépense comme suit :

To charge the expenses related to this contract  
as follows:

Provenance : Budget de fonctionnement 2020

Source : Operating Budget 2020

Imputation :

02-731-01-522 - Entretien et réparations -  
bâtiments et terrains

Appropriation:

02-731-01-522 - "Entretien et réparations -  
bâtiments et terrains "

Contrat : 31 037,50 \$ (taxes incluses)

Dépense : 35 000 \$ (taxes incluses)

Crédit : 31 959,67 \$.

Contract : \$31,037.50 (taxes included)

Expenditure : \$35,000 (taxes included)

Credit : \$31,959.67

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**27. Location d'un camion-citerne à l'eau**

**RÉSOLUTION N° 20-05-24**

**Objet : Location d'un camion-citerne à l'eau**

Sur proposition de la conseillère Minh-Diem Le Thi, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 57 947,40 \$ pour la location d'un (1) camion-citerne à l'eau, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder à ENTRETIENS J.R. VILLENEUVE INC. le contrat C-2020-58 à cette fin, au prix mensuel soumis, jusqu'à concurrence de 49 669,20 \$ (taxes incluses) pour la période comprise entre le 1 juin et le 4 octobre 2020, pour une moyenne de 225 heures/mois, conformément aux documents de soumission;

D'imputer cette dépense comme suit :

Provenance: Budget de fonctionnement 2020

Imputation : 02-321-00-516 - Location -  
Machinerie, outillage et équipement

Contrat : 49 669,20 \$ (taxes incluses)  
Dépense : 57 947,40 \$ (taxes incluses)  
Crédit : 52 913,70 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 20-05-24**

**Subject : Rental of one water wheel truck**

It was moved by Councillor Minh-Diem Le Thi, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$57,947.40 for the rental of one (1) water wheel truck, which includes, as needed, all accessory costs;

To award to ENTRETIENS J.R. VILLENEUVE INC. the contract renewal C-2020-58 to undertake these works with the monthly prices submitted, up to the amount of \$49,669.20 (taxes included) for the period between June 1st, and October 4th, 2020, for an average of 225 hours/month, in accordance with the tendering documents;

To charge the expenses related to this contract as follows:

Source: Operating Budget 2020

Imputation: 02-321-00-516 - "Location -  
Machinerie, outillage et équipement"

Contract : \$49,669.20 (taxes included)  
Expense ; \$57,947.40 (taxes included)  
Credit : \$52,913.70.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**28. Remplacement des modules de jeux au parc Hamilton**

**RÉSOLUTION N° 20-05-25**

**Objet : Remplacement des modules de jeux au parc Hamilton**

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par la conseillère Michelle Setlakwe, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 162 000 \$ (taxes incluses) dans le cadre du Programme triennal d'immobilisations 2020, pour le remplacement des modules de jeux au parc Hamilton, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

**RESOLUTION N° 20-05-25**

**Subject : Replacement of game modules at Hamilton park**

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Michelle Setlakwe, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$162,000 (taxes included) within the 2020 Capital Expenditures Program (PTI) for the replacement of game modules at Hamilton park, which includes, as needed, all accessory costs;

D'autoriser un emprunt de 162 000 \$ (taxes incluses) au Fonds de roulement pour acquitter cette dépense et de rembourser cette somme sur une période de cinq ans;

D'accorder au plus bas soumissionnaire, soit la compagnie TECHSPORT INC., le contrat (C-2020-38) à cette fin, au prix soumis, soit 147 163,13 \$ (taxes incluses), conformément aux documents d'appel d'offres pour ce contrat;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance : Fonds de roulement amorti sur une période de cinq (5) ans;

Imputation :  
Projet : 2019-710-12 (PTI 2020) - Remplacement de jeux dans les parc - Phase VI

Compte budgétaire : 22-700-00-718

Contrat : 147 163,13 \$ (taxes incluses)  
Dépense : 154 500 \$ (taxes incluses)  
Crédits : 147 927,59 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

To authorize a loan of \$162,000 (taxes included) from the Working Fund to cover this expense and to reimburse this amount over a 5-year period;

To award to lowest bidder, the company TECHSPORT INC., the contract (C-2020-38) for this purpose, at the price submitted, for a total of \$147,163.13 (taxes included), all in accordance with the tendering documents for this contract;

To charge these expenditures as follows:

Source: Working Fund amortized over a five (5) year period;

Appropriation:  
Project : 2019-710-12 (PTI 2020) - "Remplacement de jeux dans les parc - Phase VI";

Budget account: 22-700-00-718

Contract : \$147,163.13 (taxes included)  
Expense : \$154,500 (taxes included)  
Credit : \$147,927.59.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

## **29. Réhabilitation des conduites d'égout par chemisage structural**

### **RÉSOLUTION N° 20-05-26**

**Objet : Réhabilitation des conduites d'égout par chemisage structural**

Sur proposition du conseiller Jonathan Lang, appuyée par le conseiller John Miller, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 829 000 \$ (taxes incluses) en 2020 pour la réhabilitation des conduites d'égout par chemisage structural, incluant tous les accessoires, le cas échéant;

D'octroyer à SERVICES D'ÉGOUT CAPITAL INC. (SEWER SERVICES CAPITAL INC.), le contrat (C-2020-26) à cette fin, aux prix unitaires et forfaitaires soumis, soit au prix total de 747 998,61 \$ (taxes incluses) pour les travaux à exécuter en 2020, conformément aux documents de soumission;

D'imputer ces dépenses comme suit :

Provenance : Règlement d'emprunt E-1905, amorti sur une période de 20 ans;

Règlement d'emprunt E-2004, amorti sur une période de 20 ans;

### **RESOLUTION N° 20-05-26**

**Subject : Rehabilitation of sewers using structural cured-in-place piping**

It was moved by Councillor Jonathan Lang, seconded by Councillor John Miller, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$829,000 (taxes included) in 2020 for rehabilitation of sewers, which includes, as needed, all accessory costs;

To award to SERVICES D'ÉGOUT CAPITAL INC. (SEWER SERVICES CAPITAL INC.) the contract (C-2020-26) to undertake these works, at the unit and lump sum prices submitted, for a total amount of \$747,998.61 (taxes included) for work to be executed in 2020, in accordance with the tendering documents;

To charge these expenditures as follows :

Source : Loan By-Law E-1905, with an amortization period over 20 years;

Loan By-Law E-2004, with an amortization period over 20 years;

La subvention versée par le gouvernement dans le cadre du programme TECQ 2019-2023 pour le paiement de ces investissements sera affectée à la réduction de l'emprunt;

Les travaux seront réalisés conditionnellement à l'approbation de la programmation des travaux par le MAMH

Imputation :  
Projet : 2019-310-03 - Programme annuel de remplacement et/ou réhabilitation de conduites d'égout

Compte budgétaire : 22-400-00-715

Projet : 2020-310-01 - Programme annuel de remplacement et/ou réhabilitation de conduites d'égout

Compte budgétaire : 22-400-00-715

Contrat : 747 998,61 \$ (taxes incluses)  
Dépense: 829 000 \$ (taxes incluses)  
Crédits : 756 987,50 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

The subsidy paid by the government under the TECQ 2019-2023 program for the payment of the investment will be used to reduce the loan;

Work will be undertaken conditional to the approval of the work schedule by the MAMH

Appropriation:  
Project: 2019-310-03 - "Programme annuel de remplacement et/ou réhabilitation de conduites d'égout"

Budget account: 22-400-00-715

Project: 2020-310-01 - « Programme annuel de remplacement et/ou réhabilitation de conduites d'égout »

Budget account: 22-400-00-715

Contract: \$747,998.61 (taxes included)  
Expense: \$829,000 (taxes included)  
Credits: \$756,987.50.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

- 30. Modification au Système de pondération et d'évaluation pour services professionnels - Parc Mohawk - Services professionnels pour le réaménagement du Parc Mohawk et la rénovation ou reconstruction d'un nouveau chalet de parc**

**RÉSOLUTION N° 20-05-27**

**Objet : Modification au Système de pondération et d'évaluation pour services professionnels - Parc Mohawk - Services professionnels pour le réaménagement du Parc Mohawk et la rénovation ou reconstruction d'un nouveau chalet de parc**

ATTENDU que le conseil municipal doit utiliser un système de pondération et d'évaluation des offres pour l'octroi de contrats relatifs à la fourniture de services professionnels à exercice exclusif de plus 25 000 \$;

ATTENDU que la Ville utilisera un système de pondération et d'évaluation des offres dans le cadre du mandat de services professionnels pour le réaménagement du Parc Mohawk et la rénovation ou reconstruction d'un nouveau chalet de parc.

Sur proposition de la conseillère Michelle Setlakwe, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

D'approuver les systèmes de pondération et d'évaluation des offres dans le cadre du mandat de services professionnels pour le réaménagement du Parc Mohawk et la rénovation ou reconstruction d'un nouveau chalet de parc.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 20-05-27**

**Subject : Modification to the bid weighting and evaluation system for professional services - Mohawk Park - Landscaping and the reconstruction or renovation of the park's chalet**

WHEREAS a contract for exclusive professional services for more than \$25,000 is to be awarded, Council shall use a bid weighting and evaluation system;

WHEREAS the Town will use a bid weighting and evaluation system for professional services for the project at Mohawk Park - Landscaping and the reconstruction or renovation of the park's chalet.

It was moved by Councillor Michelle Setlakwe, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

To approve the bid weighting and evaluation system for the Mohawk Park - Landscaping and the reconstruction or renovation of the park's chalet.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**31. Fourniture et livraison d'un camion arrosoir**

**RÉSOLUTION N° 20-05-28**

**Objet : Fourniture et livraison d'un camion arrosoir**

Sur proposition du conseiller Jonathan Lang, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 349 346,59 \$ (taxes incluses) pour la fourniture et la livraison de un (1) camion arrosoir, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

De modifier le programme triennal d'immobilisation 2019, pour le projet no. 2019-320-03 en augmentant le crédit budgétaire de 250 000 \$ à 319 000 \$;

D'autoriser une affectation de 69 000 \$ en provenance du surplus accumulé affecté et non affecté, vers le budget des activités d'investissement, destiné au projet numéro 2019-320-03 « Achat d'un camion citerne et moteur pompe »;

D'accorder au plus bas soumissionnaire, soit la compagnie GLOBOCAM MONTRÉAL INC. le contrat (C-2020-37) à cette fin, au prix soumis, soit 345 583,81 \$ (taxes incluses), conformément aux documents d'appel d'offres pour ce contrat;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance : Règlement d'emprunt E-1904 - Véhicules et équipements - pour un crédit de 250 000 \$ amorti sur une période de 15 ans pour le projet 2019-320-03;

Surplus accumulé affecté et non affecté pour un crédit de 69 000 \$ pour le projet no. 2019-320-03;

Imputation :  
Projet : 2019-320-03 - Achat d'un camion citerne et moteur pompe

Compte budgétaire : 22-300-00-742

Contrat : 345 583,81 \$ (taxes incluses)  
Dépense : 349 346,59 \$ (taxes incluses)  
Crédits : 319 000 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 20-05-28**

**Subject : Supply and delivery of one water tank truck**

It was moved by Councillor Jonathan Lang, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$349,346.59 (taxes included) for the supply and delivery of one (1) water tank truck, which includes, as needed, all accessory costs;

To modify the 2019 Capital Expenditures Program (CEP), for project # 2019-320-03 by raising the budgetary credit amount from \$250,000 to \$319,000;

To authorize an assignment of \$69,000 from the affected and non affected accumulated surplus towards the budget relevant to investment activities, destined to project number 2019-320-03 "Achat d'un camion citerne et moteur pompe";

To award the lowest bidder, the company GLOBOCAM MONTRÉAL INC., the contract (C-2020-37) for this purpose, at the price submitted, for a total of \$345,583.81 (taxes included), all in accordance with the tendering documents for this contract;

To charge these expenditures as follows:

Sources : Loan By-law E-1904 - Heavy vehicles and equipment - for a budgetary credit amount of \$250,000 with an amortization period of 15 years for project number 2019-320-03;

Affected and non affected accumulated surplus for a budgetary credit amount of \$69,000 for project number 2019-320-03;

Appropriation :  
Project : 2019-320-03 - "Achat d'un camion citerne et moteur pompe"

Budget account: 22-300-00-742

Contract: \$345,583.81 (taxes included)  
Expense : \$349,346.59 (taxes included)  
Credit: \$319,000.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**32. Contrat pour le camp de tennis**

**RÉSOLUTION N° 20-05-29**

**Objet : Contrat pour le camp de tennis**

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par le conseiller Jonathan Lang, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 86 000 \$ taxes incluses, pour la planification, l'organisation et l'animation du camp de tennis 2020, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder à 7011296 Canada inc. (F.A.S.R.S. Club Sportif C.D.L.) un contrat pour la planification, l'organisation et l'animation d'un camp de tennis bilingue pour une période de un (1) an avec option de renouvellement pour deux (2) années subséquentes, au gré de la ville au prix unitaire par enfant par semaine, soit de 325 \$ par semaine de cinq jours et 260 \$ par semaine de quatre jours;

D'imputer cette dépense aux activités financières de 2020, Services extérieurs - camp de tennis, numéro d'affectation 02 756 00 448;

Toute dépense excédentaire à ce montant sera comblée par les revenus excédentaires perçus avec les inscriptions au camp.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 20-05-29**

**Subject : Contract for the Tennis camp**

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Jonathan Lang, and resolved:

To authorize an expenditure of \$86,000 taxes included, for the planning, organization and animation of the tennis camp 2020, which include, as needed, all the accessory costs;

To award to 7011296 Canada inc. (F.A.S.R.S. Club Sportif C.D.L.) a contract for the planning, organizing and leading a bilingual tennis camp for a period of one (1) year with renewal options for two (2) subsequent years at the Town's discretion at the unit price of \$325 per five-day week per child and \$260 per four-day week per child;

To charge this expenditure to the 2020 financial activities Services extérieurs - camp de tennis, Appropriation No. 02 756 00 448;

In the event that registrations exceed this amount, all additional costs will be covered by the additional revenues received from the registrations.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**33. Fourniture et livraison des bandes de patinoire de hockey**

**RÉSOLUTION N° 20-05-30**

**Objet : Fourniture et livraison des bandes de patinoire de hockey**

Sur proposition du conseiller Jonathan Lang, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'accorder à Les Installations Sportives Agora Inc. un contrat pour la fourniture et la livraison des bandes de patinoire (SMI-2020-17) au montant de 34 412,02 \$;

D'autoriser un montant additionnel de 5 750 \$ (taxes incluses) pour les accessoires, les équipements et les outils nécessaires pour l'installation des nouvelles bandes;

D'autoriser une dépense totale de 40 162,02 \$ (taxes incluses) pour ce projet dans le cadre du Programme triennal d'immobilisations 2020;

**RESOLUTION N° 20-05-30**

**Subject : Supply and delivery of hockey rink boards**

It was moved by Councillor Jonathan Lang, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To award to Les Installations Sportives Agora Inc. a contract for the supply and delivery of plastic boards for an outdoor rink (SMI-2020-17) in the amount of \$34,412.02;

To authorize an additional amount of \$5,750 (taxes included) for extra accessories, equipment and tools to be used with the new boards;

To authorize a maximum amount of \$40,162.02 for this project from the 2020 Capital Expenditures Program;

D'autoriser un emprunt de 36 700 \$ au fonds de roulement pour acquitter cette dépense et de rembourser cette somme sur une période de cinq ans;

D'imputer cette dépense comme suit:

Provenance: Fonds de roulement PTI 2020

Imputation: Projet 2019-710-03 - Bandes de patinoire extérieure

Compte budgétaire: 22-700-00-765.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **34. Contrat pour le camp de multisports**

##### **RÉSOLUTION N° 20-05-31**

**Objet : Contrat pour le camp de multisports**

Sur proposition de la conseillère Michelle Setlakwe, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 21 005,93 \$, pour la planification, l'organisation et l'animation du camp de multisports 2020;

D'octroyer à KYTSOCCER un contrat pour la planification, l'organisation et l'animation d'un camp de multisports bilingue pour une période de un (1) an avec option de renouvellement pour deux (2) années subséquentes, au gré de la ville, au prix unitaire par enfant de 110 \$ par semaine de cinq jours et 105 \$ par semaine de quatre jours

D'imputer cette dépense aux activités financières de 2020, Services extérieurs - camp de multisports, numéro d'affectation 02 754 12 447;

Toute dépense excédentaire à 30 000 \$ sera comblée par les revenus excédentaires perçus avec les inscriptions au camp.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

To authorize a loan of \$36,700 from the working fund to cover this expense and to reimburse this amount over a 5 year period;

To charge this expenditure as follows:

Source: Working fund PTI 2020

Appropriation: Project 2019-710-03 - Outdoor rink boards

Budget account: 22-700-00-765.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

##### **RESOLUTION N° 20-05-31**

**Subject : Contract for the Multisports camp**

It was moved by Councillor Michelle Setlakwe, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To authorize an expenditure of \$21,005.93, for the planning, organization and animation of the multisports camp 2020;

To award to KYTSOCCER a contract for the planning and organizing of a bilingual multisports camp for a period of one (1) year with renewal options for two (2) subsequent years at the Town's discretion. for the unit price of \$110 per five-day week per child and \$105 per four-day week per child ;

To charge this expenditure to the 2020 financial activities Services extérieurs - camp de multisports, Appropriation No. 02 754 12 447;

In the event that registrations exceed \$30,000, all additional costs will be covered by the additional revenues received from the registrations.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**35. Contrat pour le camp de basketball**

**RÉSOLUTION N° 20-05-32**

**Objet : Contrat pour le camp de basketball**

Sur proposition de la conseillère Michelle Setlakwe, appuyée par le conseiller Jonathan Lang, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 27 930 \$, pour la planification, l'organisation et l'animation du camp de Basketball 2020;

D'octroyer à LES SPORTS VIDA SANA le contrat pour la planification, l'organisation et l'animation d'un camp de Basketball bilingue pour une période de un (1) an avec option de renouvellement pour deux (2) années subséquentes, au gré de la ville, au prix unitaire par enfant de 175 \$ par semaine de cinq jours et 140 \$ par semaine de quatre jours;

D'imputer cette dépense aux activités financières de 2020, Services extérieurs - camp de Basketball, numéro d'affectation 02 754 11 447;

Toute dépense excédentaire à 35 000 \$ sera comblée par les revenus excédentaires perçus avec les inscriptions au camp.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 20-05-32**

**Subject : Contract for the Basketball camp**

It was moved by Councillor Michelle Setlakwe, seconded by Councillor Jonathan Lang, and resolved:

To authorize an expenditure of \$27,930, for the planning, organization and animation of the Basketball camp 2020;

To award to LES SPORTS VIDA SANA a contract for the planning and organizing of a bilingual Basketball camp for a period of one (1) year with renewal options for two (2) subsequent years at the Town's discretion, at the unit price of \$175 per five-day week per child and \$140 per four-day week per child ;

To charge this expenditure to the 2020 financial activities Services extérieurs - camp de Basketball, Appropriation No. 02 754 11 447;

In the event that registrations exceed \$35,000, all additional costs will be covered by the additional revenues received from the registrations.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**36. Recommandations du Comité consultatif d'urbanisme**

**RÉSOLUTION N° 20-05-33**

**Objet : Recommandations du Comité consultatif d'urbanisme**

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'APPROUVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du CCU lors de la réunion tenue le 8 mai 2020:

Plan N°1 : 1756 Laird pour « Modifier une terrasse existante en pavé uni »;

Plan N°4: 450 Kenaston pour « Démolition de la cheminée et modification des ouvertures et de la terrasse existante »; Sous réserve : doit utiliser la brique existante pour bloquer les ouvertures ;

**RESOLUTION N° 20-05-33**

**Subject : Planning Advisory Committee recommendations**

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

TO APPROVE the Site Planning and Architectural Integration (PIIA) plans that have been the subject of a favorable recommendation from the CCU at its meeting held on May 8, 2020:

Plan No.1: 1756 Laird for "Modifying an existing uni-paved deck";

Plan No.4: 450 Kenaston for "Demolishing the chimney and modifying openings and an existing desk"; Subject to: must use existing brick to block openings;

Plan N°5 : 385 Lockhart pour « Modifier la porte d'entrée et les revêtements sur la façade et approbation des panneaux d'échantillons »; Sous réserve : Option B pour les colonnes et option C pour l'encadrement autour de la porte de garage: mais détail à l'inverse (panneau plus grand à l'avant). Moulure 1'x2 'à inverser. Une ligne horizontale manque sur les dessins et les détails doivent être corrigés;

Plan N°7 : 144 Beverley pour « Modification/création des ouvertures de fenêtres et portes sur les façades et nouvelle porte d'entrée principale »; Sous réserve: le revêtement qui bouche la fenêtre arrière doit être fait de lattes horizontales uniformes; pas de ligne verticale.

Plan N°8 : 386 Portland pour « Terrasse arrière »; Sous réserve: la couleur et la teinture doivent se marier à l'existant. Le style du modèle de garde-corps a été remis en question;

Plan N°10 : 1381 Kenilworth pour « Remplacement des fenêtres »;

Plan N°12 : 2305 Rockland pour « Enseigne – SAQ Sélection »; Sous réserve: «SÉLECTION» doit être de la même police (le détail montre que les lettres ne sont pas identiques);

Plan N°14 : 77 Dobie pour « Modification/rénovation intérieure et extérieure du garage »; Sous réserve: Porte de garage, ne pas voir le mur derrière une fenêtre comme sur l'exemple; affiner également les détails de la fenêtre latérale afin qu'elle ne ressemble pas à une porte;

Plan N°15 : 168 Portland pour « Terrasse arrière »;

Plan N°18 : 2084 Dunkirk pour « Nouveau balcon arrière »; Sous réserve: le garde-corps balustrade du balcon supérieur doit être changée pour s'agencer à celle du bas, en bois et non en aluminium blanc;

D'APPROUVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du CCU lors de la réunion tenue le 15 mai 2020:

Plan N°4 : 2955 Graham pour « approbation du panneau d'échantillons, proposé un nouvel échantillon de pierre St-Marc – Nouvelle maison – demande de démolition accordée »; Sous réserve : de fournir un échantillon de pierre plus claire à l'exemple de la photo du 440 Morrison, la pierre plus foncée fournie n'est pas approuvée;

Plan N°8 : 3845 Jean-Talon pour « Modification des façades – Ajout de deux ouvertures »; Suggéré de mettre des fenêtres givrées ;

Plan No.5: 385 Lockhart for "Modifying the front door and the façade finishes and approval of sample board"; Subject to: Option B for columns and option C for framing around garage door: but detail in reverse (larger panel in front). 1'x2" molding to be inverted. A horizontal line is missing on drawings, and details to be corrected;

Plan No.7: 144 Beverley for "Modification of facades windows and doors openings and the creation and new main front door"; Subject to: the clad finishing replacing the rear blocked window, to be uniform horizontal slats; no vertical line;

Plan No.8: 386 for "Rear deck"; Subject to: color and stain to match existing. The style of railing model was questioned;

Plan No.10: 1381 Kenilworth for "Replacing the windows";

Plan No.12: 23065 Rockland for "Sign – SAQ Selection"; Subject to: "SÉLECTION" to be all same font (detail shows lettering not the same);

Plan No.14: 77 Dobie for "Modification/renovation inside and outside the garage"; Subject to: Garage door, not seeing the wall behind window like example also refine side window detail so it does not look like a door.

Plan No.15: 168 Portland for "Rear deck",

Plan No.18: 2084 Dunkirk for "New rear deck"; Subject to: the upper balcony railing must be changed to match the bottom, in wood and not to be white aluminum.

TO APPROVE the Site Planning and Architectural Integration (PIIA) plans that have been the subject of a favorable recommendation from the CCU at its meeting held on May 15, 2020:

Plan No.4: 2955 Graham for "approval of sample board, proposing a new St-Marc stone sample – New home – demolition request granted"; Subject to: Must provide sample of lighter stone as per photograph 440 Morrison, the darker stone sample provided is not approved;

Plan No.8: 3845 Jean-Talon for "Facades' modification – Adding two openings"; Suggest that the windows be frosted;

Plan N°11 : 485 Oakdale pour « Terrasse en bois »; Sous réserve : de fournir des plans de structure;

Plan N°12: 454 Algonquin pour « Nouvelle ouverture en façade arrière »; Sous réserve : la nouvelle fenêtre doit être blanche. La porte de garage doit rester blanche mais la porte d'entrées et les volets 'charbon' sont approuvés;

Plan N°13 : 2224 Seneca pour « Agrandissement arrière »; Sous réserve : de resoumettre / retravailler l'entrée principale et le tableau d'échantillons pour approbation finale; l'entrée manque de chaleur et de dynamisme; suggestion d'une porte en bois, de couleur différente;

Plan N°15 : 563 Dawson pour « Agrandissement arrière d'un étage »;

Plan N°16 : 2081-85 Graham pour « Modification apportée aux plans approuvés : balcon et portes patio agrandies »; des plans de structure sont requis pour la rallonge du balcon sur le mur arrière;

Plan N°18: Projet Royalmount pour « Passerelle projet Royalmount au-dessous autoroute Décarie »;

Plan N°19 : 20 Montgomery pour « Réfection de certaines façades (brique) »; Sous réserve : Échantillon de brique Merdian Copper Mat à utiliser, pierre St. Marc pour les appuis, mortier couleur argent. Le CCU recommande de réutiliser la brique retirée pour l'extension et de noter qu'il s'agissait d'une approbation difficile en raison des briques variées utilisées précédemment.

D'APPROVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du CCU lors de sa réunion supplémentaire tenue le 22 mai 2020 :

Plan N°1 : 65 Highfield pour « Modification de la terrasse existante et pavé au sol »; Noter : le détail du garde-corps horizontal à confirmer avec confirmation et vérification du nombre de marches et si nécessaire, à corriger sur les plans;

Plan N°2 : 604 Algonquin pour « Terrasse arrière »; Les puits de lumière doivent être construits selon le code pour assurer une sortie acceptable; ou fournir des plans du sous-sol pour visualiser les pièces et les autres ouvertures si requis par le CNB;

Plan N°3 : 156 Lockhart pour « Changer le revêtement de lattes d'aluminium pour lattes en composite blanc »; Sous réserve : un joint de transition est requis à la ligne mitoyenne pour la lucarne supérieure. L'option avec fini plus souple est approuvée;

Plan No.11: 485 Oakdale for "Wooden deck"; Subject to: providing structural plans;

Plan No.12: 454 Algonquin for "New opening to the rear facade"; Subject to: new windows to be white. Garage door to remain white but approved for front door and shutters in charcoal;

Plan No.13: 2224 Seneca for "Rear addition"; Subject to: resubmitting/reworking front entrance and sample board for final approval; entrance is missing warmth and punch, suggested; wood door, different color door;

Plan No.15: 563 Dawson for "One storey rear addition";

Plan No.16: 2081-85 Graham for "Modification to the approved plans: balcony and enlarged patio doors"; Structural drawing are required for the elongated balcony on rear wall;

Plan No.18: Royalmount for "Royalmount pedestrian bridge overpass of the Décarie highway";

Plan No.19: 20 Montgomery for "Redoing some facades (brick)"; Subject to: Brick sample Merdian Copper Mat to be used, Stone St. Marc for sills, Morter color argent. CCU recommends reusing brick being removed for extension and note that this was a difficult approval due to the varied bricks used previously.

TO APPROVE the Site Planning and Architectural Integration (PIIA) plans that have been the subject of a favorable recommendation from the CCU at its added meeting held on May 22, 2020:

Plan No.1: 65 Highfield for "Modification of the existing deck and paved slab on grade"; Note: horizontal railing detail to be confirmed with insurance and verification of number of steps and if necessary, to be corrected on plans;

Plan No.2: 604 Algonquin for "Rear deck"; Window wells to be built for acceptable exit as per code or provide basement plan to see rooms and other openings if required by NBC;

Plan No.3: 156 Lockhart for "Changing the white aluminium siding to a white composite siding "; Subject to: must have a transition joint at mitoyen line for upper dormer. Option with smoother finish approved;

Plan N°7 : 345 Ellerton pour « Modification des façades – Changer le revêtement de crépi pour briques et remplacement des fenêtres et portes + panneau d'échantillons »; Sous réserve de: resoumettre l'entrée principale pour: les dessins manquent de détails. Les détails des panneaux muraux sont requis, les doubles colonnes sont trop, les détails agrandis de l'entrée sont requis et si l'option des fenêtres noires est retenue, toutes les fenêtres doivent être modifiées en noir (ou peinture) car les élévations latérales sont visibles et ne s'intégreront pas bien. Brique acceptée: Hebron (texture Garnet: velours ) avec joint de portier KING- # G3-010-60—20 Rhin;

Plan N°9 : 580 Graham pour « Rénover les balcons »; Sous réserve : des plans d'ingénieur doivent être soumis pour les balcons agrandis;

Plan N°16 : 7 Kenaston pour « Terrasse en bois dans la cour latérale »;

Plan N°22 : 330 Grenfell pour « Réfection de la toiture en bardeau d'acier »;

Plan N°23 : 198 Trenton pour « Agrandissement arrière et au-dessus du garage »; Semelles et fondations approuvées; l'échantillon de brique sera présenté au prochain CCU;

DE REFUSER les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) ayant fait l'objet d'une recommandation défavorable du CCU lors de la réunion tenue le 8 mai 2020:

Plan N°17 : 763 Marlboro pour « Modification du permis – Revêtement extérieur modifié (déjà construit)»; REFUSÉ pour les raisons suivantes: «Non accepté tel que construit, il faut retravailler l'ajout au-dessus du garage pour maintenir les détails de la fenêtre d'angle sur lesquels le comité a insisté pendant son processus d'approbation ».

DE REFUSER les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) ayant fait l'objet d'une recommandation défavorable du CCU lors de la réunion tenue le 15 mai 2020:

Plan N°3 : 127 Highfield pour « Revêtement extérieur – Changement de couleur de l'acrylique et reconstruction du porche en béton »; REFUSÉ pour les raisons suivantes: « Le cadre de fenêtre existant et de couleur claire autour des fenêtres convient très bien et doit être maintenu, aide la proposition. Le choix de couleur pour l'acrylique doit être beaucoup plus clair (gris clair ou beige clair) pour mieux s'intégrer à la pierre. La peinture des fondations n'est pas recommandée. S'inspirer de l'architecture originale pour les modulations des fenêtres et les proportions »;

DE REFUSER les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) ayant fait l'objet d'une recommandation défavorable du CCU lors de sa réunion supplémentaire tenue le 22 mai 2020:

Plan No.7: 345 Ellerton for "Facades' modification – Changing the stucco to bricks and replacing windows and doors + sample board"; Subject to: resubmitting front entrance for: drawings are missing details for entrance. Wall-panelling details are required, double columns are too much, blow up detail of entrance is required and If going with black windows then must change all windows to black (or paint) as side elevations are visible and will not integrate well. Brick accepted Hebron (Garnet- texture: velour) with mortar joint KING- # G3-010-60—20 Rhin;

Plan No.9: 580 Graham for "Renovating the balconies"; Subject to: submitting engineer drawings for extended balconies;

Plan No.16: 7 Kenaston for "Wooden deck in the side yard";

Plan No.22: 330 Grenfell for "Renovation of the steel shingle roof";

Plan No.23: 198 Trenton for "Rear addition and above the garage"; For footings and foundations; will review brick samples at next CCU;

TO REFUSE the Site Planning and Architectural Integration (PIIA) plans that have been the subject of an adverse recommendation of the CCU at its meeting held on May 8, 2020:

Plan No.17: 763 Marlboro for "Permit modification – Modified exterior siding (already built)"; REFUSED for the following reasons: "As built is not accepted, must rework addition over garage to maintain the corner window detail that the committee insisted during its approval process".

TO REFUSE the Site Planning and Architectural Integration (PIIA) plans that have been the subject of an adverse recommendation of the CCU at its meeting held on May 15, 2020:

Plan No.3: 127 Highfield for "Exterior finishes – Changing the acrylic color and rebuilding the concrete vestibule"; REFUSED for the following reasons: "The existing window framing in the light color around the windows works really well and should be maintained, helps with proposition. The color choice for the acrylic should be much lighter (light grey or light beige) to better integrate with the stone. Painting foundations is not recommended. Should inspire with original architecture for window modulations and proportions";

TO REFUSE the Site Planning and Architectural Integration (PIIA) plans that have been the subject of an adverse recommendation of the CCU at its added meeting held on May 22, 2020:

Plan N°11 :113-125 Dresden et 130 Brookfield pour « Remplacement du revêtement sur l'ensemble des copropriétés, remplacement des portes, réparation et peinture des structures en bois sur balcon tous en noir »;REFUSÉ pour les raisons suivantes: « Le concept original était que chacune des 8 unités d'une série avait sa propre couleur et individualité; c'étaient le charme et l'intérêt originaux de ce projet. La phase précédemment changée (l'année dernière) pour n'avoir qu'une seule couleur, confirme que le projet en une seule couleur monotone a perdu de son charme. Le comité demande de conserver le concept et la couleur d'origine de chaque unité »;

Plan N°13 : 276 Devon pour « Agrandissement arrière »; REFUSÉ pour les raisons suivantes: « La maison aura perdu son charme d'origine, semble « dénudée » et froide. Doit conserver le style architectural et l'intérêt d'origine. Les volumes sont bons et la disposition des ouvertures est bonne, sauf pour les élévations avant et latérales (2e étage); la hiérarchie des ouvertures n'est pas respectée, trop grandes. Gardez les proportions telles qu'existantes sur la façade. Repenser la palette de couleurs

Plan N°19 : 555 Laird pour « Pavillon de jardin et colonnes de brique »; REFUSÉ pour les raisons suivantes: « Le pavillon doit être ouvert sur 3 côtés pour ne pas être considéré comme un bâtiment accessoire. Les proportions et les volumes doivent être plus légers et plus raffinés. Resoumettre l'élévation de la clôture avec les détails et les mesures, les colonnes ne doivent pas être plus de 3 pouces plus hautes que la clôture de 6 pieds»;

Plan N°21 : 220 Stanstead pour « Remplacement des bardeaux d'asphalte de toit par des tuiles en Terra Cotta »; REFUSÉ pour les raisons suivantes: « Les tuiles d'argile de couleur ROUGE ne sont pas acceptés, ne s'intègrent pas à la maison existante. Des photos sur place avec échantillon sont requises, le CCU suggère d'envisager d'autres options de couleur ou un bardeau d'ardoise ».

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

- 37. Autorisation – remplacement de la possibilité de se faire entendre lors d'une séance du conseil sur une dérogation mineure par une consultation écrite d'une durée de 15 jours**

#### **RÉSOLUTION N° 20-05-34**

**Objet : Autorisation – remplacement de la possibilité de se faire entendre lors d'une séance du conseil sur une dérogation mineure par une consultation écrite d'une durée de 15 jours**

ATTENDU le décret 2020-033, adopté par le gouvernement du Québec le 7 mai 2020 ;

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

Plan No.11: 113-125 Dresden and 130 Brookfield for "Replacing siding on all the co-properties, replacing the doors, repairing and painting the wood structures located on the balconies all in black"; REFUSED for the following reasons: "The original concept was that each of 8 units in a series had its own color and individuality; that was the original charm and interest of this project. The phase that was previously changed (last year) to have only one color, confirms that the project in only one monotone color has lost its charm. Committee is asking to maintain the original concept and coloring of each unit";

Plan No.13: 276 Devon for "Rear addition"; REFUSED for the following reasons: "House will have lost its original charm, seems "dénudée" and cold. Must maintain original architectural style and interest. Volumes are good and disposition of openings are fine except for the front and side elevations (2nd storey); the hierarchy of openings is not respected, too big. Keep proportions as existing on façade. Rethink the palette of colors.

Plan No.19: 555 Laird for "Garden pavilion and brick columns"; REFUSED for the following reasons: "The pavilion must have 3 open sides to not be considered an accessory building. Proportions and volume to be lighter and more refined. Resubmit fence elevation with details and measurements, columns should not be more than 3 inches higher than the 6ft fencing";

Plan No.21: 220 Stanstead for "Replacing the roof shingles for Terracotta tiles"; REFUSED for the following reasons: "RED color Clay tiles are not accepted, do not integrate with the existing home. On-site photos with sample is required, CCU suggests considering other color options or a slate shingle".

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **RESOLUTION N° 20-05-34**

**Subject : Authorization – remplacement of the possibility of being heard at a council meeting on a minor variance by a 15-day written consultation**

CONSIDERING the decree 2020-033 adopted by the Government of Quebec on May 7, 2020;

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

D'autoriser le remplacement de la possibilité pour tout intéressé de se faire entendre sur la demande de dérogation mineure relative à un lot à être créé (800, avenue de Dieppe) par une consultation écrite d'une durée de 15 jours, le tout, annoncée préalablement par un avis public.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

To authorize the replacement the possibility for any interested person to be heard on the request for a minor variance relating to a lot to be created (800, de Dieppe Avenue) by a written consultation of a duration of 15 days, the whole, announced beforehand by a public notice.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**38. Adoption du Règlement no 1417-1 modifiant le Règlement no 1417 sur la bibliothèque municipale en ce qui a trait aux amendes et pénalités**

**RÉSOLUTION N° 20-05-35**

**Objet : Adoption du Règlement no 1417-1 modifiant le Règlement no 1417 sur la bibliothèque municipale en ce qui a trait aux amendes et pénalités**

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (R.L.R.Q. chapitre C-19), le Règlement n° 1417-1 modifiant le Règlement no 1417 sur la bibliothèque municipale en ce qui a trait aux amendes et pénalités a été précédé d'un dépôt et d'un avis de motion donné le 20 avril 2020;

Sur proposition de la conseillère Michelle Setlakwe, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'adopter le Règlement n° 1417-1 modifiant le Règlement no 1417 sur la bibliothèque municipale en ce qui a trait aux amendes et pénalités.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 20-05-35**

**Subject : Adoption of By-law No. 1417-1 to amend By-law No. 1417 concerning the Municipal Library with respect to fines and penalties**

WHEREAS in accordance with section 356 of the Cities and Towns Act (C.Q.L.R., Chapter C-19), By-law No.1417-1 to amend By-law No. 1417 concerning the Municipal Library with respect to fines and penalties was preceded by a filing and a notice of motion given on April 20, 2020;

It was moved by Councillor Michelle Setlakwe, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To adopt By-law No.1417-1 to amend By-law No. 1417 concerning the Municipal Library with respect to fines and penalties.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**39. Rapport sur les décisions prises et orientations du conseil au conseil d'agglomération**

**RÉSOLUTION N° 20-05-36**

**Objet : Rapport sur les décisions prises et orientations du conseil au conseil d'agglomération**

ATTENDU QUE le maire de la Ville doit exposer la position qu'il entend prendre sur les sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil d'agglomération du 28 mai 2020 et discuter de celle-ci avec les autres membres présents afin d'adopter une résolution établissant l'orientation du conseil conformément à l'article 61 (2o) de la Loi sur l'exercice de certaines compétences municipales dans certaines agglomérations (R.L.R.Q., chapitre E-20.001);

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

**RESOLUTION N° 20-05-36**

**Subject : Report on Decisions rendered and orientations of Council at the Agglomeration Council meeting**

WHEREAS the Mayor must set out the position that he intends to take on the matters on the agenda of the May 28, 2020 regular sitting of the Urban Agglomeration Council and discuss that position with the other members present in order to adopt a resolution establishing the council's stance in accordance with section 61 (2°) of an Act Respecting the Exercise of Certain Municipal Powers in Certain Urban Agglomerations (C.Q.L.R, chapter E-20.001);

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

De mandater le maire, ou son représentant, à assister à la séance ordinaire du conseil d'agglomération du 28 mai 2020 ainsi qu'aux réunions extraordinaires relatives à la crise causée par le COVID-19 afin de prendre toutes les décisions qu'il jugera appropriées sur les dossiers présentés à ces séances en se basant sur l'information qui y sera fournie et ce, dans l'intérêt supérieur de la Ville de Mont-Royal.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

To authorize the Mayor, or his representative, to attend the May 28, 2020 agglomeration council regular meeting as well as all special meetings related to the crisis caused by COVID-19 in order to make any decisions he deems appropriate regarding the matters presented at these meetings based on the information provided during these meetings and in the best interests of the Town of Mount Royal.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**40. Affaires diverses**

Les membres du conseil informent les personnes visionnant la séance de sujets et d'événements passés ou à venir.

**41. Période de questions du public**

Aucune question n'est posée lors de la seconde période de questions.

**42. Levée de la séance**

**RÉSOLUTION N° 20-05-37**

**Objet : Levée de la séance**

ATTENDU QUE tous les sujets de l'ordre du jour sont épuisés;

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Michelle Setlakwe, il est résolu :

De lever la séance à 20 h 56.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

Le maire,

(s) Philippe Roy

Philippe Roy

**RESOLUTION NO. 20-05-37**

**Subject: Closing of Meeting**

WHEREAS all subjects on the Agenda are exhausted;

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Michelle Setlakwe, and resolved:

To close meeting at 20:56.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

Le greffier,

(s) Alexandre Verdy

Alexandre Verdy